

Schweizerische Koordinationsstelle
für Bildungsforschung

Centre suisse de coordination pour
la recherche en éducation

Centro svizzero di coordinamento
della ricerca educativa

Swiss Coordination Centre for
Research in Education

Information Bildungsforschung
Permanente Erhebung über Projekte der schweizerischen Bildungsforschung

Information sur la recherche éducationnelle
Enquête permanente sur la recherche éducationnelle en Suisse

Informazione sulla ricerca educativa
Inchiesta permanente sulla ricerca educativa in Svizzera

Information about research in education
Permanent inquiry into educational research in Switzerland

ISSN 1013-6258

15:119

Laufzeit des Projekts: 2009–2013

Thema des Projekts:

Literalität in Alltag und Beruf (LAB)

Durée de la recherche: 2009–2013

Thématique de la recherche:

La littératie au quotidien et au travail

Institution: Pädagogische Hochschule der FHNW, Zentrum Lesen (1) und
Universität Bern, Institut für Erziehungswissenschaft (2)

Bearbeitung | Chercheurs: Andrea Bertschi-Kaufmann, Prof. Dr. (1); Armin Hollenstein, Prof. Dr. (2); Afra Sturm, Prof. Dr. (1); Thomas Sommer (1); Maik Philipp, Dr. (1); Nadja Lindauer, lic. phil. (1); Daniel Knuchel, M. A. (1); Katharina Kirchhofer, lic. phil. (1)

Kontaktperson | Personne à contacter: Afra Sturm (afra.sturm@fhnw.ch)

Kurzbeschreibung: Literalität ist wichtig in einer Gesellschaft, die stark von schriftlicher Kommunikation und der Verwendung des Computers geprägt ist. Für einen erheblichen Teil der Schweizer Bevölkerung stellt sich die Frage nach der Anschlussfähigkeit: Im Projekt «Literalität in Alltag und Beruf» (LAB) standen Erwachsene mit geringen Lese- und Schreibkompetenzen, die einen literalen Kurs besuchen, im Fokus. Teilstudie A fragte danach, welche Lese- und Schreibfähigkeiten und entsprechenden Wissensbestände Erwachsene in Lese- und Schreibkursen mitbringen und wie sich diese im Verlauf des Kursbesuchs verändern. Dazu wurden zu zwei Messzeitpunkten ein Stolperwörtertest, eine Schreibflüssigkeitsaufgabe sowie ein Fragebogen zu motivationalen Maßen eingesetzt. Die Auswertung dieser Längsschnittdaten ergab, dass sich im Verlauf der Lese- und Schreibkurse kaum etwas verändert: Der grösste Fortschritt liess sich beim Stolperwörtertest nachweisen. Mithilfe einer kooperativen Aufgabe wurde zudem der Schreibprozess von 14 Fallpaaren untersucht. Bei den meisten Dyaden war dabei ein Vorgehen zu beobachten, wie es von Schreibnovizinnen und -novizen bekannt ist: Sie schrieben drauflos, ohne zuerst Schreibaufgabe und -ziel zu klären; ferner wurden die Texte kaum überarbeitet. Zusätzlich wurde mithilfe von Vignetten, die mögliche Lernsituation skizzierten, das lese- und schreibbezogene Wissen der Probanden erfragt. Dabei zeigte sich, dass nur selten ein ausreichendes Strategiewissen verfügbar ist, um selbstständig eine Aufgabe zu bewältigen. In Teilstudie B wurde in Einzelinterviews mit zwölf Kursleitenden der Expertise der Lehrenden in Lese- und Schreibkursen nachgegangen, da diese für die Kompetenzentwicklung und die Leistungen der Lernenden von zentraler Bedeutung ist. Um die beiden Teilstudien besser kontrastieren zu können, wurde den Kursleitenden dieselben Vignetten wie den Kursteilnehmenden vorgelegt. Dabei manifestierten sich auch seitens der Lehrenden eher begrenzte Wissensbestände und vereinzelt die Tendenz, externe Stützstrategien zu favorisieren.

Brève description de la recherche: Savoir lire et écrire est important dans une société dans laquelle la communication écrite et l'utilisation d'ordinateurs jouent un rôle crucial. Pour une grande partie de la population suisse confrontée à des difficultés à ce niveau-là, la question se pose de l'accès à l'emploi et à la formation: le projet «Literalität in Alltag und Beruf» (LAB) (La littératie au quotidien et au travail) s'est concentré sur des adultes qui ne possédaient que de faibles compétences en matière de lecture et d'écriture et qui suivaient un cours de lecture/écriture. La partie A de l'étude s'est penchée sur les compétences en écriture et en lecture ainsi que les connaissances correspondantes des adultes participant aux cours de lecture/d'écriture et sur la manière dont celles-ci ont évolué au fil des cours. À cet effet, un test d'aptitude à la lecture, un exercice visant à vérifier la fluidité de l'écriture ainsi qu'un questionnaire relatif aux dimensions motivationnelles ont été employés à deux moments distincts de l'étude. L'évaluation de ces données longitudinales a révélé qu'il n'y a eu que très peu de changements tout au long des cours de lecture et d'écriture. Les plus grands progrès ont pu être constatés lors du test d'aptitude à la lecture. En outre, le processus d'écriture de 14 groupes de deux participants a été analysé au moyen d'un exercice coopératif. La plupart de ces dyades ont fait preuve d'un comportement que l'on peut observer chez les débutants en écriture: ils ont commencé à écrire sans étudier auparavant les consignes et le but de l'exercice et ont, en outre, à peine remanié leurs textes. De plus, à l'aide de vignettes résumant des situations d'apprentissage possibles, les participants ont été interrogés quant à leurs connaissances concernant l'écriture et la lecture. Ce test a révélé qu'ils ne disposaient que rarement de connaissances stratégiques suffisantes pour pouvoir venir à bout d'une tâche de manière autonome. La partie B de l'étude consistait à évaluer au travers de douze entretiens personnels les connaissances spécialisées des enseignants de cours de lecture et d'écriture, ces connaissances étant essentielles pour le développement des compétences et des performances des élèves. Afin de mieux pouvoir comparer les deux études, les enseignants ont utilisé les mêmes vignettes que les élèves. Ce test a permis de constater que les enseignants ne possédaient eux aussi que des connaissances restreintes et qu'ils avaient tendance à préférer des stratégies de soutien externes.

Veröffentlichungen | Publications: Sturm, Afra & Lindauer, Nadja (2014): Zwischen begrenztem Wissen und Widerspruch – Zur Expertise von Kursleitenden im Bereich des funktionalen Analphabetismus (*Zeitschrift für interpretative Schul- und Unterrichtsforschung*, 3, S. 115–129)

Lindauer, Nadja & Sturm, Afra (2013): «Wenn einen etwas anspringt, dann gehts wie von allein» – Zur Expertise von Kursleitenden in der Grund- und Nachholbildung (*Leseforum*, 2) → www.leseforum.ch

Sturm, Afra & Philipp, Maik (2013): «Lieber fragst du jemand anders» – Lese- und Schreibschwierigkeiten bei schriftschwachen Erwachsenen (*Leseforum*, 2) → www.leseforum.ch

Hier erwähnte Publikationen sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

Les publications mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou à la personne de contact mentionnée.

Methoden | Méthodes de recherche: Fragebogen, Kompetenztests, qualitative Interviews, semi-experimentelle Aufgabe

Geographischer Raum | Délimitation géographique: Deutschschweiz

Art des Projekts | Type de recherche: Eigenprojekt der Institutionen

Auftraggeber | Mandant de la recherche: kein Auftraggeber

Finanzierung | Financement: Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI); Departement Bildung, Kultur und Sport (BKS) des Kantons Aargau; Erziehungsdirektion des Kantons Bern; Zentrum Lesen der Pädagogischen Hochschule FHNW; Institut für Erziehungswissenschaft der Universität Bern

Schlüsselbegriffe: Illettrismus, Erwachsenenbildung, Schreiben, Lesen, Metakognition, Wissen

Mots-clés: illettrisme, éducation des adultes, écriture, lecture, metacognition, connaissance
